**Информационный проект «Создание славянской азбуки»**

**КИРИЛЛ И МЕФОДИЙ – КТО ОНИ?**

Кирилл и Мефодий – братья из греческого города Салоники, стали известны как славянские просветители, создатели славянской азбуки, проповедники христианства, первые переводчики богослужебных книг с греческого на славянский язык. Кирилл родился около 827 года, умер 14 февраля 869 года. До принятия схимы и монашества носил имя Константин и преподавал философию в Магнаврском университете.

Его старший брат Мефодий родился около 820 года, умер 6 апреля 885 года. Мефодий сделал отличную военно-административную карьеру, был даже стратегом византийской провинции Славинии, но затем он принял монашество в обители на горе Олимп.

До сих пор историки спорят об этнической принадлежности Кирилла и Мефодия в многонациональной Византии. Согласно самой популярной версии, братья были греками. По другой версии, Кирилл и Мефодий имели славянское происхождение. Этим обосновывается прекрасное знание ими славянского языка. Болгарская традиция называет братьев, естественно, болгарами, поскольку именно так назывались тогда македонские славяне, к которым их причисляют. Эта версия поддерживается текстом «Жития Кирилла», где сказано, что «родом сей болгарин из Солоуна града». Сегодня известно, что Салоники (или Фессалоники, или Солунь), в котором родились братья, был двуязычным городом. Кроме греческого языка, там был распространен славянский солунский диалект, на котором говорили окружающие город славянские племена. Анализ трудов Кирилла и Мефодия показывает, что именно этот язык лег в основу переводов священных книг, а с ними и всего церковнославянского языка. И этим диалектом братья владели как родным. Все это, конечно, весомые, но не достаточные доказательства славянского происхождения Кирилла и Мефодия.

В 863 году Кирилл и Мефодий были направлены византийским императором в Великую Моравию в целях проповеди христианства на славянском языке и оказания помощи моравскому князю Ростиславу в борьбе против немецких князей. Перед отъездом Кирилл создал славянскую азбуку и с помощью Мефодия перевел с греческого на славянский язык несколько богослужебных книг. Вопреки расхожему мнению, Кирилл создал вовсе не ту азбуку, которая нам знакома сегодня под именем кириллица. Результатом его трудов была так называемая глаголица.

**ПРОСВЕТИТЕЛЬСКАЯ МИССИЯ В ВЕЛИКОЙ МОРАВИИ**

Известно, что византийский император и константинопольский патриарх хотя и благосклонно отнеслись к просьбе моравского князя Ростислава и направили к нему Кирилла и Мефодия, они, зная о реакции Папы римского на аналогичную просьбу, тоже подошли к этому вопросу формально. Византийский патриарх не рукоположил Кирилла и Мефодия в епископы. Это значило, что братья могли лишь вести просветительскую деятельность, но не имели права сами рукополагать своих учеников в сан. По сути, без дополнительного разрешения Папы римского или патриарха Константинополя главная задача миссии в Моравию – создание независимой церкви – не могла быть реализована. Если бы Кирилл и Мефодий не привезли с собой в совершенстве разработанную и удобную для передачи славянской речи азбуку, а также перевод на славянский язык основных богослужебных книг, миссия вообще была бы провальной и не осталась бы в истории на века. Безусловно, язык привезенных братьями переводов фонетически и морфологически отличался от живого разговорного языка, на котором говорили мораване, но язык богослужебных книг изначально был воспринят как письменный, книжный, сакральный, язык-образец. Он был значительно понятнее латыни, а некая непохожесть на язык, использующийся в быту, придавала ему величия. Кирилл и Мефодий на богослужениях читали Евангелие по-славянски, и народ потянулся к братьям и к христианству. Кирилл и Мефодий усердно обучали учеников славянской азбуке, богослужению, продолжали переводческую деятельность. Церкви, где служба велась на латинском языке, пустели, римско-католическое священство теряло в Моравии влияние и доходы. Поскольку Кирилл был простым священником, а Мефодий - монахом, они не имели права сами ставить своих учеников на церковные должности. Чтобы решить проблему, братья должны были отправиться в Византию или Рим.

В 866 или 867 году Кирилл и Мефодий направились в Рим. В Риме они передали мощи святого Климента только что рукоположенному папе Адриану II, поэтому тот принял Константина и Мефодия очень торжественно, с почетом, принял под свою опеку богослужение на славянском языке, распорядился положить славянские книги в одном из римских храмов и совершить над ними богослужение. Папа рукоположил Мефодия в священники, а его учеников - в пресвитеры и диаконы, а в послании князю Ростиславу узаконивает славянский перевод Священного писания и отправление богослужения на славянском языке.

Почти два года братья провели в Риме. Одна из причин этого - все ухудшающееся здоровье Кирилла. 14 февраля 869 года Кирилл скончался. По распоряжению папы Адриана II, Кирилл был погребен в Риме, в храме святого Климента.

**КРАХ МИССИИ**

После смерти Кирилла папа Адриан рукоположил Мефодия в сан архиепископа Моравии и Паннонии. Вернувшись Великую Моравию, Мефодий развернул активную деятельность по распространению славянского богослужения и письменности. Однако после свержения Ростислава у Мефодия не осталось сильной политической поддержки. В 871 году немецкие власти арестовали Мефодия и устроили над ним суд, обвиняя архиепископа в том, что он вторгся во владения баварского духовенства. Мефодий был заключен в монастырь в Швабии (Германия), где и провел два с половиной года. Лишь благодаря прямому вмешательству папы Иоанна VIII в 873 году Мефодий был освобожден и восстановлен во всех правах, но славянское богослужение стало не основным, а лишь дополнительным: служба велась на латинском языке, а проповеди могли произноситься на славянском.

После смерти Мефодия сторонники баварских епископов и противники славянского богослужения в Моравии активизировались, а само богослужение, державшееся на авторитете Мефодия, сначала притесняется, а затем полностью затухает. Ближайших учеников Мефодия Горазда, Климента, Наума, Ангеллария и Лаврентия, заточили в темницу, а затем изгнали из страны. Сочинения и переводы Кирилла и Мефодия были уничтожены. В 890 году папа римский Стефан VI предал славянские книги и славянское богослужение анафеме, окончательно запретив его.

Дело, начатое Кириллом и Мефодием, было все-таки продолжено его учениками. Климент, Наум и Ангелларий поселились в Болгарии и явились основоположниками болгарской литературы. Православный князь Болгарии оказал поддержку его ученикам. Новый центр славянской письменности возникает в Охриде (территория современной Македонии). Однако Болгария находится под сильным культурным влиянием Византии, и один из учеников Константина (вероятнее всего, Климент) создает письменность, подобную греческому письму. Происходит это в конце IX - начале Х века, во время правления царя Симеона. Именно эта система получает название кириллицы в память о человеке, который впервые предпринял попытку создания азбуки, пригодной для записи славянской речи.

**ВЕРСИИ О СОЗДАНИИ СЛАВЯНСКОЙ АЗБУКИ**

До Кирилла многие миссионеры пытались перевести богослужение на славянский язык, используя для этого греческий или латинский алфавит, но эти попытки не имели успеха, поскольку в славянском языке много звуков, для которых ни в греческом, ни в латыни просто нет подходящих букв. Поэтому Кирилл создал азбуку именно для славянского языка, используя существовавшие наработки. А вот какие именно наработки использовались для создания глаголицы и была ли она вообще создана, до сих пор точно не известно. Дело в том, что буквы в глаголице не похожи ни на один язык. То, что для создания глаголицы не был использован греческий алфавит – очевидно. В греческом алфавите 27 букв и сделать из них 46 букв в принципе невозможно. Некоторые исследователи считают, что Кирилл воспользовался уже существовавшей у славян дохристианской письменностью!!! Если бы этот постулат был однозначно доказан, то введение кириллицы могло бы быть расценено не как привнесение в славянскую культуру письменности, а наоборот – как уничтожение исконно славянской письменности и подмену ее другим, чуждым славянам алфавитом.

Пока у исследователей нет веских доказательств этой теории, кроме косвенных. Ещё в 972 году некоторые официальные документы на Руси писались глаголицей, поскольку князь Святослав был ярым врагом христианства, а кириллица была исключительно христианским письмом – значит глаголица была нехристианским письмом. В одном из источников, работе Вильгельма Постелла, сказано, что у древних албанцев был найден алфавит, очень похожий на глаголицу. Также известны рукописи на пергаменте или папирусе, в которых старый текст на глаголице соскоблен, а сверху написан текст на кириллице. Также в 1766 году граф Клемент Грубисич издал в Венеции книгу с очень интересным называнием «Происхождение и история глаголического славянского алфавита, исследование Вульгары Иеронима». В этой книге Грубисич утверждает, что глаголица была составлена задолго до Рождества христова, в основе ее лежали руны восточных готов. А в 1848 году русский филолог И.И.Срезневский писал: «Особенность многих глаголических букв приводит издавна к заключению, что глаголица есть древняя азбука языческих славян».

Тем не менее, мы не будем ни игнорировать такие версии, ни умалять достижений Кирилла и Мефодия в создании или, правильнее будет сказать, упорядочивании славянской азбуки и переводе священных книг на понятный славянам язык. Ведь именно с внедрением книг на глаголице в процедуру богослужения создало существующий по ныне церковнославянский язык.

**ВОПРОС О САМОСТОЯТЕЛЬНОСТИ СЛАВЯНСКИХ АЗБУК**

Вопрос о самостоятельности славянских азбук вызван самим характером очертаний букв кириллицы и глаголицы, их источниками. Что же представляли собой славянские азбуки – новую письменную систему или лишь разновидность греко-византийского письма? При решении этого вопроса необходимо учитывать многие факторы.

В истории письма не было ни одной буквенно-звуковой системы, которая бы возникла совершенно самостоятельно, без влияния предшествующих систем письма. Так, финикийское письмо возникло на базе древнеегипетского (правда, был изменен принцип письма, но так же в ней не было гласных букв), древнегреческое – на основе финикийского (уже с гласными буквами), латинское, славянское – на базе греческого, английское, французское, немецкое – на базе латыни и т.д.

Следовательно, речь может идти лишь о степени самостоятельности системы письма. При этом гораздо важнее насколько точно видоизмененная и приспособленная исходная письменность соответствует звуковой системе языка, который она намерена обслуживать. Именно в этом отношении создатели славянской письменности проявили огромное филологическое чутье, глубокое понимание фонетики старославянского языка, а также большой графический вкус.